

G40/42

程今吾教育文集

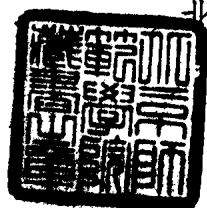


20878925

北京师范大学出版社

1982年10月

878925



程今吾教育文集

*

北京师范大学出版社出版
新华书店北京发行所发行
解放军七二二六厂印刷

*

开本：850×1168 1/32 插页：2 印张：14.5 字数：353千

1982年5月第1版 1982年8月第1次印刷

印数：1—10000

统一书号：7243·84 定价：1.70元

《程今吾教育文集》序

韩作黎

北京师范大学在迎接建校八十周年纪念日的时候，决定搜集、整理、出版原任党委书记、副校长程今吾同志的教育文集。对于这一工作，我作为程今吾同志的一个老战友，深深地受到感动，由衷地表示赞成！这个教育文集的出版，对于纪念毕生忠诚党的教育事业的程今吾同志来说固然是必要的，就是对于继承和发扬新民主主义时期老解放区教育工作的优良传统、促进我们社会主义教育事业的发展来说，也是很有意义的。

在已经过去的十年内乱中，程今吾同志如同我们其他许多老同志一样，惨遭林彪、江青反革命集团迫害致死。每念及此，我们的内心深处就感到极大的愤懑和深沉的哀痛。我坚信程今吾同志忠于人民忠于党的革命精神会与世长存！

记得一九四四年春天，我住在延安蓝家坪中共中央组织部招待所，参加整风后期的学习并等待分配工作，曾看见一位身材魁梧、态度庄重又和蔼可亲的三十几岁的男同志，但不知他是谁。等到一九四五年初，我调到延安八路军抗属子弟学校去工作，才知道我在党中央组织部招待所曾看见的那位同志就是程今吾同志。当时他是八路军抗属子弟学校的校长兼支部书记。他化名叫宁越。开始，我并不十分安心在这个学校工作。我虽然上过师范学校，在国民党统治区还当过教员，但是到延安后就不怎么愿意再教书了。我爱好文艺，希望到鲁迅艺术学院去学习，在写作上求得深造。程今吾同志了解到我的这种思想情况后，完全采取同

志间谈心交心的方式，耐心地同我交谈，启发我，帮助我，使我安下心来。他告诉我：他原来也爱好文艺，喜欢写诗，可是党需要他做教育工作，他也就决心做教育工作了。我们要知道从事教育工作、文艺工作或其他工作，都要服从整个革命的需要，总的目的都是为人民服务。再说，教育工作与文艺工作，二者有着密切的联系，只要认识对头，态度端正，从事教育工作，还可在业余从事文学创作，发挥应有的作用。尤其使我难忘的是他怀着激情向我介绍学校许多烈士子女的情况：有的孩子父母亲在长征中都牺牲了；有的孩子跟着母亲被关在阶级敌人的监狱里好几年；有的孩子父母在抗日前线阵亡了；有的孩子父兄在敌人的刑场上英勇就义了……我听他介绍着，感动得热泪盈眶。他尽管是早已熟悉了这些情况，而且性格是沉着、稳重的，但面部也流露出异常激动的神情。过后，我在日记本上写下这样一段：“听了宁越同志一席话，使我深受教育。的确，我们的革命后代，我们不来教育，谁来教育？我们不把他们教育成人，怎样对得起革命先烈？将来谁来接好革命的班？为了教育好我们的革命后代，我甘愿贡献自己的青春！”老实地说，近四十年来，我一直从事教育工作并在业余从事儿童文学创作，就是从那时开始奠定了思想基础的。

在延安八路军抗属子弟学校，我先作教员，后当教导主任，同程今吾同志一起工作，时间虽然只有一年半，但我们之间却建立了深厚的同志的友谊，在教育问题上交谈了许多意见。他从不以领导者自居，总是以同志和战友的态度开诚相见。我从他那里学到了许多东西。当时，国民党反动派层层封锁陕甘宁边区和延安，生活是艰苦的，物质条件是很差的，但他率领着全校师生，亲密团结，乐观地有计划地踏踏实实地把学校工作开展起来。在办学指导思想上，他十分强调教职员对学生要有高度的热情 and 责任心，要克服各种困难，合理安排生活，在保护学生安全健康的基

础上，发展教学，提高教育质量。他还经常强调理论联系实际。没有专门的教育学可看，我们就学习党的文件，学习毛泽东同志的《实践论》、《矛盾论》、《新民主主义论》、《青年运动的方向》、《改造我们的学习》、《整顿党的作风》、《反对党八股》等著作，从中得到启示。我们还学习延安和其他解放区已经涌现出的模范教师的经验；另外，也重视不断总结自己的经验。

程今吾同志历来是重视认真地总结工作经验的。他认为，我们要能清醒地不断前进，就必须不断地及时地总结工作中的经验教训。他说过：“每一件工作，如果还没经过检查总结，那么这件工作就不能算真正地做完。”这本教育文集，共收集了四篇著作，就是他在每个时期从事教育工作比较系统的全面的经验总结。

《新教育体系》是他去延安前在国民党统治区的重庆写的。正如他于一九四四年底在延安写给人民教育家陶行知先生的一封信（注：原信现存南京晓庄陶行知纪念馆）中所说，是“用辩证唯物论的立场、观点、方法，研究教育各方面，把十数年来自己干小教、中教、师教、普教、人材教育、抗战的群众宣传教育的经验作一有系统的整理。”同时他在这封信里还说：“自己这一方面的修养不够，这种尝试也没有把握。”实际上，这是他的早期著作，又是在国民党统治区有种种限制的情况下写的。可是他能毅然尽力运用辩证唯物主义和历史唯物主义的立场、观点和方法，根据自己从事进步教育工作的体会，揭露了旧教育的流弊，论述了教育的本质及其社会根源，阐述了新教育的前景，并且提出了新教育的途径和方法。这在当时，确实是难能可贵的。这篇著作，在延安我就读过一遍，记得在《教育与哲学》一章里，受国民党反动派审查时，曾被开了“天窗”；后来也没有把被删去的部分补上，所以现在看着还是不完全的。

《延安一学校》的写作过程，说起来是令人感动的。一九四

六年春，上级组织已决定要调程今吾同志到中央城工部工作，这时候他的身体不太好，组织上和同志们都让他注意休养，可他却利用这将走还未走的一段时间，带病写出了这本总结八路军抗属子弟学校工作经验的初稿。有一次，我去他连住宿带办公的窑洞里看他，见他正坐在桌旁孜孜不倦地写着，就劝他要注意休养。他说：“我是要注意身体的健康状况的，可也要抓紧时间把这本东西写出来。我怕一忙别的工作，就可能把这件事耽搁下来了。”在这篇著作里，他既注意准确如实地简明扼要地描述八路军抗属子弟学校师生员工学习、工作的基本状况和事例，又重视把工作经验上升到理论，探索出一些带规律性的东西。例如《思想教育》、《纪律教育》、《教学活动》等章节，在定稿前，他是花了更大的功夫斟酌修改的。这本书所总结的基本经验和教育方法，就是今天运用起来也还是有成效的。回想在“文化大革命”中，“四人帮”的帮凶派人来逼迫我证明程今吾同志的这一著作是虚伪的，因我坚持说此书所写内容是符合实际的，他们就对我拳打脚踢。这种野蛮的摧残文化的举动，令人终生难忘。

《工农读写教学的实际经验》是程今吾同志于一九四八年二月至五月在华北新华书店创办“青年职工学校”的工作经验总结。他在城工部工作一个时期，组织上又决定调他去中央宣传部工作，因国民党反动派的军队进攻延安，他未能即去中宣部，随中央机关先转移到晋冀鲁豫解放区。由组织分配到华北新华书店作编辑工作。他看到那里的工农出身的青年职工迫切需要学习文化，就积极筹办这所“青年职工学校”。这时候，他住在晋冀鲁豫解放区的武安县赵庄，我随延安八路军抗属子弟学校也转移到这个地区，离他很近，曾去看望他。他在一座古庙里办这所学校，他不管人数多少，条件多么差，而是聚精会神地去探索和解决怎样帮助青年工农同志学文化这个非常重要的教育问题。通过这一著作，我们可以看出，当时今吾同志对学员的情况调查了解

得十分清楚；在教学实践中，根据学员学习的快、慢、好、坏，在编组和教学方法方面，不断地进行调整、总结与改进。教学内容尽可能与当时的阶级斗争、生产建设相结合；教学内容与学生过去的实际经验、将来的实际需要相联系；班级教学与因材施教相结合；教学、自学与互助相结合。这样的经验，在现在我们对广大的青年职工进行业余教育时，不是同样适用吗？

《青年修养》，是今吾同志在解放初期、建国前夕编写出来的。在这本书里，他针对初中程度青年的实际情况，抓住最基本的和主要的问题，来进行思想政治教育。每一课的编写，都是紧扣主题，逻辑性相当严密，文字比较简明、通俗，内容深入浅出。从这里，可见他对教育青年一代健康成长的重视和关心。

在抗日战争、解放战争以及建国后，“文化大革命”前的十七年间，今吾同志还写出和发表了为数不少的短篇教育文章，还有待于以后收集、整理和出版。

一九四九年冬，今吾同志调到中央教育部视导司任副司长。不久，我也调到该司去做视导工作兼做《人民教育》杂志的编辑。这是第二次我和他一起工作，时间仍然不长，但在思想认识和工作方面，却又得到了他的许多帮助。

我从在延安认识今吾同志到一九七〇年他去世，二十几年，我们有着同志间的过从交往。我深深体会到在他的思想作风和品质方面，有许多地方是值得我们学习的。他忠实于革命和党的教育事业，从不计较个人的名誉地位，党叫干什么就干什么；他刻苦、认真地学习马列主义、毛泽东思想，又坚持理论联系实际，力求实事求是地看待一切问题；他日常对人、办事总是从容不迫，注意联系群众，团结同志，讲究工作方法，但从来又是坚持原则的；他在因原则问题与别人争论时，从不盛气凌人，总是摆事实、讲道理，以理服人；他在工作中表现出坚强的组织纪律性，同时也表现出独立思考和创造性；他勤奋、严谨地工作，又

特别重视工作经验的总结。在党的领导下，在长期的人民教育工作的实践中，程今吾同志成为一个卓有贡献的马克思主义的教育家。他的一生是为人民服务的一生，是为培养大批革命后代成材而艰苦奋斗的一生。他的优良作风和优秀品质以及我和同志们对他的怀念之情是写不尽的，但愿这本教育文集的出版，还有我和同志们诚挚悼念的心意，能告慰今吾同志于地下。让今吾同志生前的著作继续发挥有益人民教育的作用，让我们和我们的革命后代人永远记住人民教育战线上这位忠诚的战士！

一九八二年三月二十八日

良师 · 益友 · 楷模

——《程今吾教育文集》出版前言

杨应彬

程今吾同志惨遭林彪、江青反革命集团及其帮凶迫害致死，已经十二个年头了，他是象第一线上一个英勇的战士那样倒下去的。他毕生忠于党忠于人民，立场坚定，作风正派，光明磊落，艰苦朴素，是我们党的好党员、好干部，是党的优秀教育工作者。他的一生是革命的一生，忠诚党的教育事业的一生。

最近，北京师范大学准备将程今吾同志在国民党统治区和革命根据地、解放区从事教育工作的经验总结《新教育体系》、《延安一学校》、《工农读写教学的实际经验》和《青年修养》四本书辑成《程今吾教育文集》重新出版，这不仅是对程今吾同志的纪念，而且对教育工作也是有现实意义的。

我是程今吾同志的学生，自从一九三三年受到他的直接教育以来，至今已近半个世纪。他是我走上革命道路的第一个启蒙教师，他的风范和革命精神，一直铭刻在我的心头。

一九三三年夏天，今吾同志等受陶行知先生的推荐，来到广东大埔百侯，参与复办百侯中学的工作。大埔县地处粤闽赣边界，九分山，一分田，是个穷山乡。在大革命时期和土地革命时期受过革命斗争的影响，有许多人参加了革命，百侯中学就是在大革命失败后停办的。但是，由于交通闭塞，绝大多数青少年对山乡以外的情况茫无所知。这批搞生活教育的老师一到百侯，立即使山乡沸腾起来，一切都非常新颖。比如编班，就不论原来的学历而按考试成绩。今吾同志担任了我们第一届的班主任。

今吾同志是我们的良师。当时他虽然还不是共产党员，却奋力追求进步，并向我们传播进步思想。他只从国民党政府教育部审定的课本中挑选少数内容较好的课文，大量选读的是课外文章。鲁迅的《野草》，高尔基的《海燕》、《我的大学》和《给初学写作者的一封信》等等，都成了我们的讲义。在他的循循善诱指导下，看进步书籍成了我们的癖好。《毁灭》、《铁流》、《士敏土》、《资本论大纲》、《唯物辩证法入门》都成了大家争先阅读的热门书。一时间，啃大部头的进步书籍成为这班初中学生的浓厚风气。这种如饥似渴的求知烈焰很快就被今吾同志煽起来了。

对于我们这些受惯填鸭式教授法影响的学生说来，今吾同志那种启发式教学法也显得十分新鲜。新的一课语文开始，他先让大家默读一遍，把不懂的生字难句写到黑板上。然后让同学们自己讲解，讲对的给以肯定，讲不全的予以补充，讲错的加以纠正。最后，指定一位同学把全篇讲解一遍，他再作重点提示。不是先生讲、学生听；而是互教共学。这样，一下子就把师生之间的界限拆除了。这种教学法，大大活跃了学生的思想，激发了同学们用自己的努力去敲开知识大门的热情，对我们养成后来几十年的自学习惯起到了良好的影响。

今吾同志十分注意培养学生的写作能力。他的两个方法使我们印象很深。一个是，他严格规定，每人每天必须用小楷写一篇日记，用寸楷写一页毛笔字，由他逐篇评点。他提醒我们，无论如何不要把日记写成流水账，要学会观察社会，分析事物，一事一记，把一天中自己感受最深的东西写出来。可以写记叙文，可以写议论文，也可以写成诗歌、书信。这样，尺幅寸笺便成了任凭我们的思想鱼跃鸢飞的阔海长天。每本日记记完，他还要我们把前面的几篇和后面的几篇重看一遍，看有哪些进步，哪些不足。他就象高明的游泳教练，带领着我们在知识的海洋中游泳。第二个办法是，鼓励我们自由结社出壁报，四、五个人，两、三

个人，甚至单枪匹马都可以成立一个社，出一份壁报。一下子，《曙光》、《前进》、《海燕》、《浪花》，各式各样的壁报如雨后春笋，贴满了学校的墙壁。学生们的思想就象冲破牢笼的飞鸟，“向辽阔的天空举翅。”^①

今吾同志向我们展示了书本知识的浩瀚海洋，又引导我们走进生活和社会的现实。不仅通过校办的小工厂、小农场，而且通过野外生活、社会活动，让我们把书本知识和实际结合起来，使我们在学校时期就开始培育了走向现实的信心和勇气。

在百侯中学学习时，我们最有兴趣的莫过于野外生活了。每过两三个星期，他就带着我们，抬着米、菜、锅头到野外去。百侯自然风景秀丽，青山、绿水、碧草、红叶，当地文人就为它起过许多雅号。在野外生活中，上常识课，可以认识自然景观；上生物课，可以采集各种标本；上语文课，可以在饱览秀色之余，写诗歌，写散文；上绘画课，还可以师法造化，即景写生。梅滩霜叶，滑漈雪花，东廓晚霞，西岩朝翠，都成为野外生活中吟哦歌咏的场所或对象。一天下来，个个满载而归，自己的头脑中又充盈丰富多了。

百侯中学很强调学生要适当参加一些社会活动，今吾同志是位热心的组织者，主要是号召大家做“小先生”，在家庭、邻里之中，开展识字教育运动，自己的母亲、婶婶、嫂子、姐妹，都可以成为识字班的学生，结合着识字运动，还进行了普及科学知识、破除封建迷信的教育。“小先生”也要“以教人者教己，在劳力上劳心”。为了教别人懂自己就要先懂，就要学会把生活中

^① 今吾同志于一九三四年冬离开侯中时，曾组织我们每人写一首诗或一篇文章，出了一个油印的纪念刊，刊名就叫《别》。他赠给我们的一首诗写在卷首。其主要诗句说：“别了，象流星般地飞跃！去吧！向辽阔的天空举翅吧！地球这样小，我们是会再见的。拭干了泪，期待着欢会哪！”

的事物用知识和文化的语言来表达，这种学习远比单纯的课堂学习强多了。

所有这些教学活动，现在看来都不算是新鲜的事，但在当年却是一场教育革命，今吾同志等在为开辟一条进步教育的路子而奋然前行。在这些活动中，今吾同志既是我们的良师，又是我们的益友，他处处以身作则，成为我们的楷模。百侯中学校内的文化体育生活非常活跃。校内推广普通话，今吾同志是主其事者；打篮球、游泳，今吾同志是积极分子；演话剧，他又是和学生同台演出的演员。他既是老师，又象大同学；他在教学上对我们严格要求，生活上又同我们打成一片，推心置腹地做我们的朋友，关心我们，爱护我们。他是一位不知疲倦的人，随时随地都可以看到他手不释卷，专心读书；他又象一团火，走到那里就燃烧到那里。

举一个例子。我和十多位家庭贫苦的学生，在非常困难的情况下读了半年书就无法继续下去，准备辍学了。今吾同志知道后立即和其他老师商议，决定由学校免去全部学杂费用，老师捐款送书，还组织我们在校内勤工俭学。他还教我们把课本包得好好的，保护得干干净净的，下学期低价卖给下一班的同学，以便买点纸笔文具。就这样，我们在今吾同志和学校的大力帮助下，读了一年半的初中。一九三四年冬，今吾同志离开他深深眷恋着的山乡。第二年春，我们八个学生就再也不想读下去，跟着他到广西去了。以后，随着革命形势的发展，侯中早期同学中有许多人奔延安，去皖南，或坚持当地斗争。以后罗明同志回乡主持侯中，又请来许多进步老师。抗战开始后，在中共闽粤赣边区党委的领导下，学校内成立了地下党支部，百侯中学的进步教育一直坚持到解放，许多师生参加了解放战争，今吾同志等开创的好传统得到发扬和光大。今吾同志自己则在教育战线上转战于大江南北，长城内外，直至为革命教育事业战斗到生命的最后一息。

乘着汽车走在盘山公路上的旅客，不容易想象当年筑路工人的艰辛。进步教育战线上的拓荒者的历程，也很难为年轻一代所理解。路是前人开辟出来的呵！程今吾同志就是教育战线上的英勇的筑路工人。我们永远怀念他，他永远活在我们心中！

一九八一年十二月十一日 北京

忠诚于人民 精勤于事业

谢 永

今吾同志惨遭林彪、江青反革命集团及其同伙康生之流的残酷迫害，与世长辞已经十二个年头了。每当我回想起与他共同生活、战斗的日子，心情总是久久不能平静。

今吾同志是一个毕生忠于党的教育事业的教育工作者。他早年受教于人民教育家陶行知先生主办的南京晓庄师范；自青年时代起就投身于进步的教育工作。抗日战争爆发后，他奋起参加抗日救国活动；一九三八年三月加入中国共产党。从此，在党的领导下，他或在国民党统治区以教育为公开职业，进行党领导的革命活动；或在革命根据地直接战斗在党的教育战线上。全国解放后，在社会主义建设时期，他也一直从事党的教育工作。在他几十年的教育革命工作历程中，既有相当长的时间在党和国家领导机关分管教育的部门中工作；也有相当长的时间战斗在教育战线第一线——他担任过小学教员、校长、中学教员，从事过社会教育，师范教育等工作；也担任过教育理论研究工作和教育行政工作；最后，在十年内乱的“文化大革命”中，作为首当其冲的第一线战士，倒在北京师范大学党委书记兼副校长的工作岗位上。

在与今吾同志几十年的共同生活、战斗中，他那种对事业的责任心、创造性，实事求是的工作态度和理论联系实际的作风，给我留下了不可磨灭的记忆。他常说，我们就是要按革命导师的教导，坚持理论与实际的有机结合；既反对脱离实际的空洞理论，又反对脱离理论的盲目实践。他刻苦学习马克思列宁主义理

论，勤勤恳恳、兢兢业业地把党交给的工作做好。他善于根据党的路线、方针、政策，结合工作实际，经过自己的独立思考、研究，创造性地进行工作；总是力图把马克思列宁主义理论同实际工作紧密地结合起来。与此同时，他十分注意工作经验的总结；每当工作一个阶段，完成一项任务之后，他总是尽力把在实践中积累起来的经验、心得，条理化、系统化，整理成文。

《新教育体系》一书，是今吾同志于一九四一年春至一九四三年冬，在党的领导下，任陶行知先生在抗战时期创办的育才学校（校址在重庆北碚草街子）研究部主任时对教育理论的探讨。他曾用讲座的形式在该校业余讲座宣讲过。后经修订、整理，由当时在育才学校文学组学习的郭冶方同志等帮助誊清。一九四四年春，交重庆时代印刷出版社出版。一九四八年秋，曾由生活教育社在上海再版。

一九四四年春，今吾同志由重庆调回当时我党中央所在地陕甘宁边区延安后不久，曾在延安八路军抗属子弟学校工作（任该校校长）近两年。《延安一学校》一书，就是这一时期该校师生员工学习、工作的生动实录与教育经验的系统总结。初稿于一九四六年春在该校所在地延安邓家沟写出。后在前往晋冀鲁豫边区的几千里行军中，今吾同志把初稿和有关资料随身携带，行军中利用间隙，在西北、华北农民的窑洞、土屋中，凑在昏暗的豆油灯下，翻阅初稿和资料，修订、整理；就这样，经过几个月的边走边修改；在一九四七年七月，到达太行武安大井村（晋冀鲁豫边区政府招待所驻地）后不久，完成了该书最终稿。于同年冬由晋冀鲁豫边区华北新华书店出版。由于当时边区印刷条件的限制，原来准备插入该书编排的有关学校学习、劳动、生活等实际活动的照片，无法制版；只好仿照八路军子弟学校窑洞校舍的照片，搞了一幅木刻版画作为该书的封面装帧。全国解放后，东北、华北、华中等地新华书店，又照初版原样先后重新印刷出

版。

《工农读写教学的实际经验》一书，是今吾同志一九四八年春在华北新华书店创办“青年职工学校”工作的总结。从一九四八年五月起，在太行武安赵庄（华北新华书店所在地），他挤出工余时间，写出了该书初稿。同年秋，他调到中央宣传部徐特立同志主持的教育研究室任研究员；十月，在该室的所在地北岳井陉七亩村，将该书修改完毕。全国解放后，一九四九年在北京由生活、读书、新知三联书店出版。一九六三年由人民教育出版社再版。

《青年修养》一书，是在全国解放前夕，今吾同志接受组织给的任务，为初级中学编写的思想政治教育的教材；一九四九年三月，由北京新华书店出版；同年八月再版。

此外，抗日战争时期，今吾同志在武汉、湘西、桂林、重庆等地，曾撰写和发表过一些宣传马克思列宁主义，宣传党的抗战救国路线、方针、政策，引导青年走向革命的有关抗战教育方面的文章；还曾编写《集体英雄主义故事》等书。全国解放后，他在教育部、中央宣传部工作期间，在《人民教育》、《中国青年》、《学习》、《人民日报》等报刊杂志上发表过一些有关教育工作，青年道德修养和思想方法、工作方法的文章。

一九六二年秋，今吾同志满怀希望和信心，朝气蓬勃地到北京师范大学工作。在校党委的领导下，他与全校师生员工共同钻研提高教学质量，研究教育科学，和加强各门学科的科学研究工作；为探索如何扎扎实实培养国家需要的合格人才，办好一座社会主义大学的经验而共同辛勤地工作和学习。他着手收集资料，逐步总结经验，并计划准备撰写一本名为《北京一大学》的书，为党的教育事业作出新的贡献。然而，祸国殃民的林彪、江青反革命集团，不仅毁灭了今吾同志这个原来可以实现的计划，而且夺去了他的生命。他逝世时，年仅六十一岁。几十年来他辛勤收

集和亲自撰写的大量资料、手稿，包括那艰苦的年代在行军中，历尽艰辛保存下来的宝贵史料，如与《延安一学校》有关五、六十张珍贵照片等，均因“抄家”、“扫地出门”而丧失殆尽。

“乌云终究难遮日”，我们党彻底粉碎了林彪、江青反革命集团。党也为今吾同志平反昭雪，恢复了政治名誉。现在，保留在世的今吾同志部分遗著，经过同志们共同的努力，庆幸又能同广大读者见面了。

这次，北京师范大学决定出版《程今吾教育文集》，北京师范大学出版社及有关同志为文集的出版，做了大量的工作；今吾同志的老战友杨应彬同志（现任中共广东省委常委、秘书长）、韩作黎同志（现任北京市教育局顾问）为文集写了充满战斗情谊的序言；伍必端同志（现任中央美术学院版画系主任）为程今吾同志作了神采奕奕的画像。作为今吾同志的亲属，我谨在此一并表示衷心的感谢！

一九八二年春